



Rose Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
rosebikes.com

Made in Taiwan

DE // BEDIENUNGSANLEITUNG LENKER // BEST.-NR.: 16250901

EN // OWNER'S MANUAL HANDLEBAR // PROD. CODE: 16250901



WARNUNG

Unfallgefahr durch Fehlmontage oder falsche Handhabung des Lenkers!

Die fehlerfreie Montage und Handhabung des Lenkers trägt entscheidend zur Sicherheit deines Fahrrads bei. Beachte folgende Punkte:

- Die Montage des Lenkers darf nur von Personen mit entsprechendem Fachwissen und Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden!
- Prüfe die Bedienungsanleitung des Vorbauherstellers auf spezifische Angaben zur Montage des Lenkers.
- Der Lenker kann nach einem Sturz nicht sichtbare Schäden aufweisen. Lenker nach einem Sturz von einem ausgebildeten Zweiradmechaniker prüfen lassen und ggf. austauschen!
- Aluminium-Lenker dürfen nicht mit Stahl-Vorbauten verwendet werden.
- Bei Knackgeräuschen, äußerlichen Veränderungen sowie Rissen, Verformungen oder Verfärbungen muss der Lenker getauscht bzw. von einem ausgebildeten Zweiradmechaniker geprüft werden.
- Jegliche Veränderungen des Lenkers (Kürzen des Lenkers, Bohren von Löchern etc.) sind nicht zulässig.

Allgemeines / Sicherheit

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Lenkers gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkt du deinen Lenker, muss diese Bedienungsanleitung dem Lenker beigelegt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Lenker ist für den Einsatz an Fahrrädern der Kategorie 2 und 6 gemäß DIN 17406 bestimmt. Die Nutzung des Lenkers ist auf befestigte und unbefestigte Wege (auch Schotter) mit moderaten Unebenheiten sowie Stufen und Absätze bis zu einer Höhe von 15 cm begrenzt. Zusätzlich kann der Lenker in Wettbewerben oder zu anderen Anlässen bei hohen Geschwindigkeiten von mehr als 50 km/h, z. B. Abfahrten und Sprints, verwendet werden.

Jede darüber hinausgehende Beanspruchung, insbesondere im Gelände, bei Sprüngen, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zum Versagen des Lenkers führen.

Das maximale Systemgewicht (Fahrrad, Fahrer, Gepäck) beträgt 120 kg.

Montage vorbereiten

1. Reinige den Lenker. Der Lenker muss sauber und fettfrei sein!
2. Reinige den Klemmbereich des Vorbaus. Der Klemmbereich muss sauber und fettfrei sein!
3. Prüfe den Klemmbereich des Vorbaus auf scharfe Kanten. Vorbauten mit scharfen Kanten dürfen nicht verwendet werden!

Lenker und Bedienelemente montieren

1. Prüfe die Bedienungsanleitung des Vorbauherstellers auf spezifische Angaben zur Montage des Lenkers.
2. Bringe den Lenker und die Lenkerklemmschelle(n) an, drehe die Schrauben der Lenkerklemmung hinein und ziehe sie so fest an, dass sich der Lenker noch bewegen lässt.
3. Richte den Lenker mittig aus und stelle die Neigung des Lenkers ein.
4. Ziehe die Schrauben des Vorbaus gemäß den Angaben des Vorbauherstellers an.
5. Montiere die Schalt-/Bremshebel gemäß den Angaben des Herstellers.

Züge verlegen

Der Lenker ist für integrierte externe Zugführung (Bremsen, Schaltung) vorbereitet.

Wartung / Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. Rose Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Anzugsdrehmoment aller Schraubverbindungen regelmäßig prüfen und Schrauben bei Bedarf mit vorgeschriebenem Drehmoment anziehen.
- Lenker regelmäßig mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. Anwendungshinweise des verwendeten Reinigungsmittels beachten.
- Prüfe den Lenker regelmäßig auf Beschädigungen wie Risse, Verformungen und Korrosion und tausche den Lenker bei Bedarf.



WARNING

Improper installation or handling of the handlebar may cause serious accidents!

A proper installation and handling of bicycle components significantly contributes to the safety of your bike. Please note the following points:

- A handlebar may only be installed by people with sufficient expertise and knowledge. If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic!
- Check the stem manufacturer's manual for specific information on the installation of the handlebar.
- After a fall, the handlebar might have damages that are not externally visible. Ask a qualified bicycle mechanic to check or – if need be – replace the handlebar after a fall!
- Aluminium handlebars must not be combined with steel stems.
- In case of cracking noises or external damages like cracks, deformations or discolorations, the handlebar must be replaced or serviced by a qualified bicycle mechanic.
- Any modification to the handlebar (cutting down the handlebar, drilling holes etc.) is not permissible.

General information / Safety

Please read this manual carefully before taking the first ride with your new handlebar and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your handlebar, please also include the owner's manual.

Intended use

This handlebar is intended for use on category 2 and 6 bikes in accordance with DIN 17406. The use of the handlebar is limited to paved and unpaved paths (including gravel), with moderate unevenness as well as steps and drops up to a height of 15 cm. In addition, the handlebar can be used in competitions or on other occasions at high speeds of more than 50 km/h, such as for downhill and sprints. Any stress beyond this, especially off-road, during jumps, is considered improper use and can lead to failure of the handlebar.

The maximum system weight (bike, rider, luggage) is 120 kg.

Preparing the installation

1. Clean the handlebar. Make sure the handlebar is clean and free from grease!
2. Clean the clamping area on the stem. Make sure the clamping area is clean and free from grease!
3. Check the clamping area on the stem for any sharp edges. Stems with sharp edges must not be used!

Installing the handlebar and controls

1. Check the stem manufacturer's manual for specific information on the installation of the handlebar.
2. Install the handlebar and the handlebar clamp(s) and tighten the bolts of the handlebar clamp so much that you can still move the handlebar.
3. Centrally align the handlebar and adjust the angle.
4. Tighten the stem bolts according to the stem manufacturer's instructions.
5. Fit the gear/brake levers according to the manufacturer's instructions.

Routing the cables

The handlebar is prepared for integrated external cable routing (brakes, gears).

Maintenance / Care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. Rose Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Check bolts for proper torque regularly and tighten them to the required torque, if need be.
- Regularly clean the handlebar with a gentle cleaning agent. Pay attention to the notes and recommendations for use printed on the respective cleaner.
- Regularly check the handlebar for damages like cracks, deformations and corrosion and replace the handlebar, if need be.



AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû au mauvais montage ou à la mauvaise utilisation du cintre!

Le montage et l'utilisation impeccables du cintre contribuent largement à la sécurité de votre vélo. Merci de respecter les informations listées ci-dessous:

- Seul les personnes à qui les composants de vélo sont familiers et qui ont l'expérience nécessaire sont autorisées à monter le cintre. Au cas où vous ayez des doutes, consultez dans tous les cas un mécanicien deux-roues agréé!
- Consultez le manuel d'instructions de la potence pour savoir s'il existe des prescriptions spécifiques pour le montage du cintre.
- Il est possible que le cintre soit endommagé lors d'une chute sans que l'on s'en rende compte. Suite à une chute, il est indispensable de faire un mécanicien deux-roues diplômé réviser et remplacer le cintre, le cas échéant!
- Il ne faut pas monter des cintres en aluminium avec des potences en acier.
- Si vous vous apercevez que le cintre fait un bruit, qu'il présente une fissure, une déformation, un changement de couleur ou autre type de changement visible, il faut faire un mécanicien deux-roues diplômé le réviser et remplacer, le cas échéant.
- Il ne faut pas faire de changement sur le cintre (le raccourcir, percer un trou dedans, etc.).



WAARSCHUWING

Risico op ongeluk door foutieve montage of verkeerd gebruik van het stuur!

Juiste montage en juist gebruik van het stuur draagt bij aan de veiligheid van je fiets. Houd rekening met de volgende punten:

- Alleen personen met voldoende vakkennis en ervaring mogen het stuur monteren. Raadpleeg in geval van twijfel een opgeleide rijwielhersteller.
- Controleer de handleiding van de stuurpen op specifieke informatie over de montage van een stuur.
- Het stuur kan na een val niet zichtbare beschadigingen hebben. Laat het stuur na een val door een opgeleide rijwielhersteller controleren en eventueel vervangen!
- Aluminium sturen mogen niet in combinatie met stalen stuurpenen gebruikt worden.
- Laat het stuur bij kraakgeluiden of uiterlijke veranderingen zoals scheuren, vervormingen of verkleuringen door een opgeleide rijwielhersteller controleren en indien nodig vervangen.
- Aanpassingen aan het stuur (inkorten van het stuur, boren van gaatjes etc.) zijn niet toegestaan.

Informations générales / Sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre cintre pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Garder ce mode d'emploi dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre cintre, veuillez inclure ce manuel d'instructions.

Utilisation conforme

Ce cintre est destiné à être utilisé sur des vélos de catégorie 2 et 6 selon la norme DIN 17406. L'utilisation du cintre est limitée aux routes battues et non battues (y compris le gravier) présentant des irrégularités modérées, ainsi qu'aux niveaux et dénivelés d'une hauteur maximale de 15 cm. De plus, le cintre peut être utilisé en compétition ou d'autres évènements à plus de 50 km/h, p. ex. des descentes ou sprints. Toute utilisation dépassant ce cadre, en particulier sur le terrain, ou lors de sauts, est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut entraîner une défaillance du cintre.

Le poids total maximal (vélo, cycliste, bagages) est de 120 kg.

Préparations pour le montage

1. Nettoyez le cintre. Il faut que le cintre soit propre et délibéré de toute graisse!
2. Nettoyez la surface de contact de la potence. Il faut que cette surface soit propre et délibérée de toute graisse!
3. Examinez la surface de contact de la potence pour savoir si elle présente de bords aigus. Il ne faut pas utiliser de potence qui ait de bords aigus.

Monter le cintre et les éléments de commande

1. Consultez le manuel d'instructions de la potence pour savoir s'il existe des prescriptions spécifiques pour le montage du cintre.
2. Mettez en place le cintre et le collier de serrage du guidon et tournez les vis de serrage du guidon dedans jusqu'à ce que vous puissiez toujours tourner le guidon.
3. Alignez le guidon et réglez son inclinaison.
4. Serrez les vis de la potence selon les indications du fabricant de la potence.
5. Installez les manettes de dérailleur/frein conformément aux instructions du fabricant.

Acheminement des câbles

Le cintre est préparé pour un acheminement de câbles externe intégré (freins, dérailleur).

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers assurent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. Rose Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Vérifiez régulièrement le couple de toute la visserie et resserrez les vis au couple prescrit, si besoin.
- Nettoyez régulièrement le cintre avec un nettoyeur doux. Respectez les indications sur l'emploi du nettoyeur à utiliser.
- Vérifiez régulièrement que le cintre ne présente pas de fissure, de déformation ou d'endroit corrodé et remplacez-le au besoin.

Algemeen / veiligheid

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van het stuur worden gelezen en begrepen. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je het stuur verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Doelmatig gebruik

Dit stuur is bedoeld voor gebruik op fietsen uit categorie 2 en 6 conform DIN 17406. Het gebruik van het stuur is beperkt tot verharde en onverharde wegen (inclusief grind) met middelmatige oneffenheden zoals trapjes en obstakels tot een hoogte van 15 cm. Bovendien kan het stuur ook worden gebruikt voor wedstrijden of andere gelegenheden, waarbij snelheden van meer dan 50 km/h worden behaald, bijvoorbeeld afdalingen of sprints.

Elke zwaardere belasting, met name offroad, tijdens sprongen, wordt beschouwd als onjuist gebruik en kan leiden tot defecten aan het stuur.

Het maximale systeemgewicht (fiets, berijder, bagage) bedraagt 120 kg.

Montage voorbereiden

1. Reinig het stuur. Het stuur moet schoon en vetvrij zijn.
2. Reinig het klemgebied van de stuurpen. Het klemgebied moet schoon en vetvrij zijn.
3. Controleer het klemgebied van de stuurpen op scherpe randen. Stuurpenen met scherpe randen mogen niet worden gebruikt.

Stuur en bedieningselementen monteren

1. Controleer de handleiding van de stuurpen op specifieke informatie over de montage van een stuur.
2. Bevestig het stuur en de stuurklem(men), draai de stuurklem(bouten) erin en draai ze zo vast dat het stuur nog kan worden bewogen.
3. Centreer het stuur en stel de hoek van het stuur in.
4. Draai de bouten van de stuurpen vast volgens de instructies van de fabrikant van de stuurpen.
5. Monteer de rem-/schakelverstellers volgens de instructies van de fabrikant.

Kabels leggen

Het stuur is voorbereid voor geïntegreerde externe kabelgeleiding (remmen, versnellingen).

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare levensduur en een probleemloze werking. Rose Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Controleer regelmatig de aanhaalmomenten van de schroefverbindingen en draai de schroeven aan indien nodig.
- Reinig het stuur regelmatig met een mild reinigingsmiddel. Let op de voorschriften van het gebruikte reinigingsmiddel.
- Controleer het stuur regelmatig op beschadigingen zoals scheuren, vervormingen en corrosie en vervang het stuur indien nodig.